

## Посланица Јеврејима

### Син Божији моћнији од анђела

**1** Бог је у прошлости много пута и на разне начине говорио нашим праоцима преко пророка, <sup>2</sup>а у ове последње дане проговорио је нама преко Сина, кога је одредио да буде наследник свега, чијим посредством је и свет створио. <sup>3</sup>Он је одсјај Божије славе и прави одраз његовог бића, који све носи својом силном речју. Пошто је извршио очишћење од греха, сео је здесна Величанству на небесима, <sup>4</sup>поставши толико моћнији од анђела колико је наследио узвишеније име од њиховог.

<sup>5</sup>Јер, коме од анђела је Бог икад рекао:

»Ти си мој Син,  
данас те родих«\*?

Или пак:

»Ја ћу му бити Отац,  
а он ће ми бити Син«\*?

<sup>6</sup>И опет, кад Прворођенога уводи у свет, каже:

»Нека му се поклоне сви Божији  
анђели.«\*

<sup>7</sup>За анђеле каже:

»Своје анђеле чини ветровима,  
и своје слуге пламеновима огњеним«\*.

<sup>8</sup>а за Сина:

»Твој престо, Боже, стоји довека  
и жезло правичности жезло је твога  
царства.

<sup>9</sup> Заволео си праведност, а замрзео  
безакоње.

на небесима Дословно: на висинама

»Ти си ... те родих« Псалми 2,7

»Ја ћу ... бити Син« 2.Самуилова 7,14; 1.Дневника 17,13

1,6 5.Мојсијева 32,43

1,7 Псалми 104,4

Зато те је Бог, твој Бог, помазао уљем  
радости  
као ниједнога од твојих другова«\*.

<sup>10</sup>и:

»У почетку си, Господе, поставио  
темеље земље,  
и небеса су твојих руку дело.  
<sup>11</sup> Ти остајеш, а она ће нестати,  
и сва ће се отрцати као одећа.  
<sup>12</sup> Савићеш их као огртач,  
као одећу, и измениће се.  
Али, ти си увек исти  
и твојим годинама нема краја.«\*

<sup>13</sup>Коме од анђела је икад рекао:

»Седи ми здесна  
док твоје непријатеље не положим  
као подножје под твоје ноге«\*?

<sup>14</sup>Зар сви они нису служитељски духови,  
пслани да служе онима који ће наследити  
спасење?

### Важност спасења

**2**Зато још више треба да пазимо на оно што смо чули, да не промашимо циљ. <sup>2</sup>Јер, ако је Реч изречена преко анђела била обавезујућа, и ако су сваки преступ и непослушност добијали праведну казну, <sup>3</sup>како онда ми да је избегнемо ако пренебрегнемо толико спасење? Спасење које је прво објавио Господ, затим нам га потврдили они који су га чули, <sup>4</sup>а Бог га посведочио знамењима, чудима, разним делима силе и даровима Светога Духа, које је поделио по својој вољи.

1,8-9 Псалми 45,6-7

1,10-12 Псалми 102,25-27

1,13 Псалми 110,1

### Исус сличан браћи

<sup>5</sup>Бог није анђелима потчињено будући свет о коме говоримо. <sup>6</sup>Неко је негде посведочио, рекавши:

- »Шта је човек да га се сећаш,  
или син човечији да ти је до њега  
стало?  
<sup>7</sup> Учинио си га тек мало\* мањим од  
анђела,  
овенчао си га славом и чашћу,  
<sup>8</sup> све си под његове ноге потчињено.«\*

А кад му је све потчињено, није остало ништа непотчињено. Сада још не видимо да му је све потчињено, <sup>9</sup>али видимо Исуса — који је био учињен тек мало мањим од анђела — овенчаног славом и чашћу зато што је претрпео смрт да би, Божијом милошћу, окусио смрт за све људе.

<sup>10</sup>Да би многе синове довео у славу, доликовало је Ономе за кога и кроз кога све постоји да Зачетника њиховог спасења учини савршеним кроз страдање. <sup>11</sup>Јер, и Онај који посвећује и они који се посвећују, сви су од једнога. Зато се он не стиди да их зове браћом <sup>12</sup>кад каже:

»Објавићу твоје име својој браћи,  
усред скупа ћу ти певати хвалоспеве.«\*

<sup>13</sup>И још:

»Ја ћу се уздати у њега.«\*

И још:

»Ево мене и деце коју ми је дао Бог.«\*

<sup>14</sup>Пошто су деца од крви и меса,\* и он је узео удела у крви и меду, да смрћу уништи онога који има власт над смрћу, то јест ђавола, <sup>15</sup>и да ослободи оне који су, бојећи се смрти, целог живота били у ропству. <sup>16</sup>Јер, он не помаже анђелима, него помаже Аврааимовим потомцима. <sup>17</sup>Зато је било потребно да у свему буде сличан браћи, да би пред Богом могао да постане милосрдан и веран Првосвештеник, који врши обред

мало Или: накратко; исто и у 9. стиху

2,6-8 Псалми 8,4-6

2,12 Псалми 22,22

»Ја ћу се уздати у њега« Исаија 8,17

»Ево ... Бог« Исаија 8,18

Пошто ... меса Или: Пошто деца имају заједничку крв и месо

помирења за грехе народа. <sup>18</sup>Јер, пошто је и сам трпео док је био искушаван, може да помогне искушаванима.

### Исус већи од Мојсија

**З**ато, света браћо, ви који имате удела у небеском позиву, усмерите своје мисли на Апостола и Првосвештеника наше вере\* — Исуса. <sup>2</sup>Он је веран Ономе који га је поставио, баш као што је био и Мојсије у свој Божијој кући, <sup>3</sup>а достојан је веће славе него Мојсије, баш као што градитељ куће има већу част од куће. <sup>4</sup>Јер, сваку кућу неко гради, а Бог је саградио све. <sup>5</sup>Мојсије је, додуше, био веран као слуга у свој Божијој кући, сведочећи о ономе што ће бити речено, <sup>6</sup>али Христос је веран као Син над својом кућом. А његова кућа смо ми, ако се држимо поуздања и наде којима се хвалимо.

### Упозорење против неверовања

<sup>7</sup>Стога, као што каже Свети Дух:

- »Данас ако му чујете глас,  
<sup>8</sup> нека вам не отврдну срца као у време  
Побуне,  
на дан искушења у пустињи,  
<sup>9</sup> где су ме ваши праоци искушавали и  
проверавали,  
и моја дела гледали четрдесет година.  
<sup>10</sup> Зато сам се разгневио на тај нараштај  
и рекао: 'У свом срцу увек застрањују,  
моје путеве нису упознали.'  
<sup>11</sup> Тако сам се у свом гневу заклео:  
'Неће ући у мој Починак!'«\*

<sup>12</sup>Пазите, браћо, да срце неког од вас не буде зло и неверно, па да отпадне од Бога живога. <sup>13</sup>Него, свакодневно бодрите један другог док год одзвања оно »данас«, да неко од вас не отврдне заведен грехом. <sup>14</sup>Јер, сви ми имамо удела у Христу ако се до краја чврсто држимо поуздања које смо имали у почетку.

<sup>15</sup>Као што је речено:

»Данас ако му чујете глас,  
нека вам не отврдну срца као у време  
Побуне.«\*

наше вере Дословно: нашег исповедања

3,7-11 Псалми 95,7-11

3,15 Псалми 95,7-8

<sup>16</sup>Јер, који су то чули, па се побунили? Зар не сви они које је Мојсије извео из Египта? <sup>17</sup>А на кога је Бог четрдесет година био гневан? Зар није на оне који су згрешили, чији су лешеви падали по пустињи? <sup>18</sup>А којима се то заклео да неће ући у његов Починак ако не онима који су били непокорни? <sup>19</sup>И видимо да нису могли да уђу, због неверовања.

#### Починак за вернике

**4** Бојмо се, дакле — док још стоји Божије обећање о уласку у његов Починак — да се не покаже да је неко од вас закаснио. <sup>2</sup>Јер, и нама је, као и њима, објављено еванђеље. Али, њима Реч коју су чули није била од користи, пошто је они који су је чули нису спојили с вером.\* <sup>3</sup>Јер, у Починак улазимо ми који смо поверовали, као што је рекао:

»Тако сам се у свом гневу заклео:  
‘Неће ући у мој Починак!’\*»

иако су његова дела завршена још од стварања света. <sup>4</sup>Јер, негде се за седми дан овако каже: »И седмог дана Бог отпочину од свих својих дела\*», <sup>5</sup>а овде опет: »Неће ући у мој Починак.«

<sup>6</sup>И даље, дакле, остаје да неки уђу у Починак, а они који су раније чули еванђеље, нису ушли због своје непокорности. <sup>7</sup>Стога је Бог опет одредио један дан, »данас«, када је после толико времена говорио преко Давида, као што је већ речено:

»Данас ако му чујете глас,  
нека вам не отврдну срца.«\*

<sup>8</sup>Јер, да их је Исус Навин увео у Починак, не би Бог после тога говорио о једном другом дану. <sup>9</sup>Дакле, Божијем народу предстоји неки Суботњи починак; <sup>10</sup>јер ко уђе у Божији починак, отпочинуо је од својих дела као и Бог од својих. <sup>11</sup>Потрудимо се, дакле, да уђемо у тај Починак, да нико не падне по узору на њихову непокорност.

пошто ... с вером У многим рукописима стоји: пошто нису имали удела у вери оних који су послушали

4,3 Псалми 95,11; исто и у 5. стиху

4,4 1.Мојсијева 2,2

4,7 Псалми 95,7-8

<sup>12</sup>Јер, Божија реч је жива и делотворна, и оштрија од сваког мача с две оштрице, па продире дотле да дели душу и дух, зглобове и мождину, и просуђује мисли и намере срца. <sup>13</sup>И нема створења које је пред њим скривено, него је све голо и откривено пред очима Онога коме треба да положимо рачун.

#### Исус велики Првосвештеник

<sup>14</sup>Пошто, дакле, имамо великог Првосвештеника који је прошао кроз небеса — Исуса, Сина Божијег — чврсто се држимо вере\*. <sup>15</sup>Јер, ми немамо првосвештеника који не може да саосећа с нашим слабостима, него таквог који је у свему био искушаван као и ми, само није згрешио. <sup>16</sup>С поуздањем, дакле, приступајмо престолу милости да примимо милосрђе и нађемо милост кад нам затреба помоћ.

**5** Сваки првосвештеник се узима од људи и за људе се поставља пред Бога да приноси дарове и жртве за грехе. <sup>2</sup>Он може да буде увиђаван према онима који су у незнању и заблуди пошто је и сам подложен слабости, <sup>3</sup>па мора и за народ и за самога себе да приноси жртве за грехе. <sup>4</sup>И нико сам себи не присваја ову част, него га, као и Аарона, позива Бог. <sup>5</sup>Тако ни Христос није самога себе прославио поставши Првосвештеник, него га је прославио Онај који му је рекао:

»Ти си мој Син,  
данас те родих«,\*

<sup>6</sup>као што и на другом месту каже:

»Ти си свештеник довека  
по реду Мелхиседековом.«\*

<sup>7</sup>Он је за време свог живота у телу гласним јауцима и сузама принео молитве и молбе Ономе који је могао да га спасе смрти и био је услишен због своје богобојажљивости. <sup>8</sup>Иако је био Син, научио се послушности из онога што је претрпео. <sup>9</sup>А кад је постигао савршенство, постао је извор вечног спасења свима који су му послушни <sup>10</sup>и Бог га је прогласио за Првосвештеника по реду Мелхиседековом.

вере Дословно: исповедања

5,5 Псалми 2,7

5,6 Псалми 110,4

### Упозорење против отпадања од вере

<sup>11</sup>О томе бисмо могли много да говоримо, али је тешко да се објасни, пошто сте постали тврди на ушима. <sup>12</sup>Иако би, наиме, после толико времена требало да сте учитељи, вама је опет потребно да вас неко учи почетним основама Божије речи. Потребно вам је млеко, а не чврста храна! <sup>13</sup>Јер, ко се још храни млеком, не разуме учење о праведности, пошто је још нејако дете. <sup>14</sup>А чврста храна је за зреле, за оне чија су чула искуством увежбана за разликовање добра и зла.

**Б**Стога оставимо основно учење о Христу и окренимо се зрелости, не постављајући опет темељ покајањем за дела која воде у смрт\* и вером у Бога, <sup>2</sup>учењем о крштењима, о полагању руку, о васкрсењу мртвих и о вечном суду. <sup>3</sup>И то ћемо учинити ако Бог да.

<sup>4</sup>Јер, немогуће је оне који су једном били просветљени, који су окусили небески дар, који су имали удела у Светом Духу <sup>5</sup>и који су окусили доброту Божије речи и силе будућега света, <sup>6</sup>па отпали, поново довести до покајања, кад они сами поново распињу Сина Божијег и извргавају га руглу.

<sup>7</sup>Земља која се навила кише што на њу често пада и која рађа биљке корисне онима за које се и обрађује, прима Божији благослов; <sup>8</sup>а она која доноси трње и чичкове, не вреди ништа и близу је проклетству — на крају ће бити спаљена.

<sup>9</sup>Иако овако говоримо, драги наши, уверени смо за вас да сте бољи и да вам предстоји спасење. <sup>10</sup>Јер, Бог није неправедан, па да заборави ваше дело и љубав коју сте показали према његовом имену тако што сте служили и служите светима. <sup>11</sup>А ми желимо да сваки од вас до краја покаже исту ревност за испуњење наде, <sup>12</sup>да се не улењите, него да се угледате на оне који вером и истрајношћу наслеђују обећано.

### Извесност Божијег обећања

<sup>13</sup>Јер, кад је Бог дао обећање Аврааму, пошто није имао неким већим да се закуне, заклео се самим собом, <sup>14</sup>рекавши: »Заиста ћу те благословити и силно умножити.«\* <sup>15</sup>И

за дела ... смрт Дословно: за мртва дела  
6,14 1.Мојсијева 22,17

Авраам је, стрпљиво чекајући, примио обећано.

<sup>16</sup>Људи се заклинају већим од себе, а заклетва потврђује оно што је речено и завршава сваку расправу. <sup>17</sup>Зато се и Бог, желећи да наследницима обећања што јасније покаже непроменљивост своје одлуке, послужио заклетвом, <sup>18</sup>да преко двеју непроменљивих чињеница, о којима је немогуће да би Бог слагао, будемо силно охрабрени ми који смо побегли да дохватимо наду која нам је понуђена. <sup>19</sup>Ту наду имамо као поуздано и чврсто сидро душе које улази иза завесе, <sup>20</sup>онамо где је Исус као претеча ушао за нас и постао Првосвештеник довека по реду Мелхиседековом.

### Важност спасења

**7**А тај Мелхиседек је био краљ Салима и свештеник Свевишњега Бога. Он је изашао у сусрет Аврааму кад се овај враћао после победе над краљевима и благословио га, <sup>2</sup>а Авраам му је одмерио десетину од свега. Његово име значи, прво, »краљ праведности«, а затим »краљ Салима«, то јест »краљ мира.« <sup>3</sup>Без оца, без мајке, без родослова, он, чији дани немају почетка ни живот краја, сличан Сину Божијем, остаје свештеник довека.

<sup>4</sup>Погледајте само колики је тај коме је чак и Авраам, патријарх, дао десетину плена. <sup>5</sup>Додуше, и оним Левијевим потомцима који постају свештеници заповеда Закон да узимају десетину од народа, то јест од своје браће, иако и они воде порекло од Авраама. <sup>6</sup>Али, он, који не води порекло од Левија, узео је десетину од Авраама и благословио онога који је имао Божија обећања — <sup>7</sup>а нема сумње да увек већи благосиља мањег. <sup>8</sup>И овде десетину узимају смртни људи, а онде онај за кога се тврди да је жив. <sup>9</sup>Чак би се могло рећи да је и Левије, који узима десетину, дао десетину преко Авраама, <sup>10</sup>јер је још био у телу свога претка кад му је Мелхиседек изашао у сусрет.

### Исус сличан Мелхиседеку

<sup>11</sup>Да се, дакле, савршенство могло постићи посредством левитског свештенства — јер народ је на основу њега добио Закон — зашто би онда још било потребно да се поставља други свештеник по реду Мелхиседековом, а не по реду

Аароновом? <sup>12</sup>А кад се мења свештенство, мора да се промени и закон. <sup>13</sup>Онај за кога се све ово говори припадао је другом племену, а нико из тог племена није служио код жртвеника. <sup>14</sup>Јер, сасвим је јасно да је наш Господ потекао из Јудиног племена, а о свештеницима из тог племена Мојсије није ништа рекао. <sup>15</sup>А све је још јасније кад се по сличности са Мелхиседеком поставља други свештеник, <sup>16</sup>који то није постао на основу законског прописа о пореклу, него на основу силе неуништивног живота. <sup>17</sup>Јер, за њега се тврди:

»Ти си свештеник довека  
по реду Мелхиседековом.«\*

<sup>18</sup>Укида се, дакле, ранија заповест јер је била слаба и бескорисна <sup>19</sup>— пошто Закон ништа није учинио савршеним — а уводи се боља нада, којом се приближавамо Богу.

<sup>20</sup>А то није прошло без заклетве. Јер, они су без заклетве постали свештеници, <sup>21</sup>а он са заклетвом Онога који му је рекао:

»Господ се заклео  
и неће се предомислити:  
ти си свештеник довека.«\*

<sup>22</sup>На основу тога је Исус постао јемац бољег савеза.

<sup>23</sup>И свештеника је било много, јер их је смрт спречавала да остану у служби, <sup>24</sup>а пошто Исус живи довека, његово свештеништво је непролазно. <sup>25</sup>Зато он и може сасвим да спасе оне који његовим посредством прилазе Богу, јер увек живи да за њих посредује.

<sup>26</sup>А такав првосвештеник нам је и био потребан: свет, недужан и некаљан, одвојен од грешника и узвишенији од небеса, <sup>27</sup>који нема потребу, као други првосвештеници, да свакодневно приноси жртве, прво за своје грехе, а затим за грехе народа јер је он то учинио једном заувек када је принео самога себе. <sup>28</sup>Закон, наиме, за првосвештенике поставља слабе људе, а реч заклетве, дата после Закона, Сина, који је довека савршен.

### Првосвештеник новог савеза

Главно у овоме што је речено јесте да имамо таквог првосвештеника који је сео

здесна престолу Величанства на небесима, <sup>2</sup>који служи у Светилишту, у правом Шатору који је подигао Господ, а не човек.

<sup>3</sup>Сваки првосвештеник се поставља да приноси дарове и жртве. Зато је било неопходно да и овај има нешто да принесе. <sup>4</sup>Да је на земљи, не би био ни свештеник, пошто ту већ има оних који по Закону приносе дарове, <sup>5</sup>оних који служе слици и сенци онога што је на небу. Зато је Мојсије био упозорен кад је требало да подигне Шатор: »Пази«, рече, »да све начиниш према узору који ти је показан на гори.«\* <sup>6</sup>Али, Исус је добио онолико изврснију службу од њихове колико је савез чији је он посредник бољи и заснован на бољим обећањима.

<sup>7</sup>Да је први савез био непрекоран, не би се тражило место за други. <sup>8</sup>Јер, Бог, прекоревачући их, каже:

»Ево долази време, каже Господ,  
када ћу склопити нови савез  
са домом Израеловим и домом  
Јудиним.

<sup>9</sup> Он неће бити као савез  
који сам склопио с њиховим праоцима  
кад сам их узео за руку  
да их изведем из Египта.

Јер, они нису остали верни моме  
савезу,  
па сам се и ја од њих окренуо,  
каже Господ.

<sup>10</sup> А ово је, савез који ћу склопити  
с домом Израеловим после тог времена,  
каже Господ:

ставићу своје законе у њихове мисли  
и написаћу их на њиховим срцима,  
и бићу њихов Бог,  
а они ће бити мој народ.

<sup>11</sup> И нико више неће морати да учи свога  
суграђанина,  
ни свога брата говорећи: 'Упознај  
Господа',

пошто ће ме познавати сви  
од малог до великог међу њима.

<sup>12</sup> Јер, опростићу им њихове неправде  
и њихових греха се више нећу  
сећати.«\*

7,17 Псалми 110,4

7,21 Псалми 110,4

8,5 2.Мојсијева 25,40

8,8-12 Јеремија 31,31-34

<sup>13</sup>Рекавши »нови савез«, онај први је прогласио застарелим. А оно што застарева и отрцава се, није далеко од нестанка.

### Божија служба у земаљском Шатору

**9**И први савез је, додуше, имао одредбе за богослужење и земаљско светилиште. <sup>2</sup>Јер, био је уређен први део Шатора у коме су били свећњак, сто и посвећени хлебови, а звао се Светиња. <sup>3</sup>Иза друге завесе је био део Шатора који се звао Светиња над светињама, <sup>4</sup>а у њему златан кадиони жртвеник и Ковчег савеза, сав обложен златом. У Ковчегу је била златна посуда с маном, Ааронов штап, који је пропуе, и плоче савеза, <sup>5</sup>а над њим херувими Славе који засењују Помирилиште\*. Али, о свему томе се сада не може говорити у појединостима.

<sup>6</sup>Пошто је то било тако уређено, свештеници су стално улазили у први део Шатора да обављају службу, <sup>7</sup>а у други део, једном годишње, само првосвештеник, и то не без крви, коју је приносио за себе и за грехе народа учињене из незнања. <sup>8</sup>Тако је Свети Дух показивао да пут у Светињу над светињама још није отворен све док постоји први део Шатора. <sup>9</sup>То је слика за садашње време, која показује да принети дарови и жртве нису могли да учине савршеном савест онога који тако служи, <sup>10</sup>пошто су се заснивали само на јелу и пићу и на разним прањима — на прописима који су се односили само на тело и вредели до времена новог поретка.

### Христова крв

<sup>11</sup>А кад је Христос дошао као Првосвештеник будућих добара, прошао је кроз већи и савршенији Шатор, који није начињен руком, то јест није од овог, створеног света, <sup>12</sup>и једном заувек ушао у Светињу над светињама — и то не крвљу јараца и јунаца, него својом сопственом крвљу — постигавши вечно откупљење. <sup>13</sup>Јер, ако крв јараца и бикова и пепео јунице посвећују, дају телесну чистоћу нечистима кад се на њих пошкропе, <sup>14</sup>колико ће више крв Христа, који је кроз вечнога Духа самога себе без мане принео Богу, очистити

нашу савест од дела која воде у смрт,\* да можемо да служимо Богу живоме.

<sup>15</sup>А Христос је посредник новог савеза ради тога да они који су позвани приме обећано вечно наследство, пошто је он умро као откупнина за прекршаје почињене под првим савезом.

<sup>16</sup>Јер, онде где постоји завештање\* неопходно је да се утврди смрт завештаоца, <sup>17</sup>пошто је завештање\* пуноважно тек после смрти, а никад не важи док је завешталац жив. <sup>18</sup>Стога ни први савез није ступио на снагу без крви. <sup>19</sup>Јер, кад је Мојсије народу изговорио све заповести Закона, узео је крв јунаца и јараца са водом, скерлетном вуном и изопом, па пошкропио и књигу и сав народ, <sup>20</sup>говорећи: »Ово је крв савеза који вам је одредио Бог«. <sup>21</sup>Затим је тако пошкропио и Шатор и све посуде за богослужење. <sup>22</sup>А по Закону се готово све чисти крвљу и без проливања крви нема опроштења.

<sup>23</sup>Било је, дакле, неопходно да се слике небеских ствари чисте оваквим жртвама, а саме небеске ствари бољим жртвама од ових. <sup>24</sup>Јер, Христос није ушао у рукотворено светилиште — слику оног правога — него у само небо, да се сада за нас појави пред Божијим лицем. <sup>25</sup>И то не да самога себе много пута принесе на жртву, као што првосвештеник сваке године улази у Светињу над светињама с туђом крвљу, <sup>26</sup>јер би у том случају Христос морао да страда много пута од постанка света. Него, он се сада, на крају векова, појавио једном заувек, да својом жртвом уклони грех. <sup>27</sup>И као што је људима одређено да једном умру, а после тога Суд, <sup>28</sup>тако је и Христос принет на жртву само једном, да однесе грехе многих. А појавиће се и други пут, али не због греха, него да донесе спасење онима који га ишчекују.

### Христова жртва принета једном заувек

**10**Пошто Закон садржи само сенку будућих добара, а не стварност, он никад не може истим жртвама, које се непрестано из године у годину приносе, да усаврши оне који приступају Богу. <sup>2</sup>Кад би то могао, зар те жртве не би престале да се

од дела ... смрт Дословно: од мртвих дела  
завештање Иста грчка реч се користи и за савез  
9,20 2.Мојсијева 24,8

Помирилиште То јест: поклопац Ковчега савеза

приносе? Јер, они који тако служе били би једном заувек очишћени и не би се више осећали криви за своје грехе. <sup>3</sup>Али, жртве сваке године само подсећају на грехе, <sup>4</sup>јер крв бикова и јаца не може да их уклони.

<sup>5</sup>Зато је Христос, улазећи у свет, рекао:

»Ниси желео жртве и приносе, него си ми припремио тело.

<sup>6</sup> Паљенице и жртве за грех нису ти биле миле.

<sup>7</sup> Тада рекох:

‘Ево долазим — о мени пише у књизи - да извршим твоју вољу, Боже.’\*<sup>\*</sup>

<sup>8</sup>Прво је рекао: »Ниси желео жртве и приносе, паљенице и жртве за грех, нити су ти биле миле«, иако Закон захтева да се приносе. <sup>9</sup>А затим је рекао: »Ево долазим да извршим твоју вољу.« Тако он укида прво да би успоставио друго. <sup>10</sup>У складу с том вољом смо ми посвећени приношењем тела Исуса Христа на жртву једном заувек.

<sup>11</sup>Сваки свештеник из дана у дан стоји и обавља службу и непрестано приноси жртве, које никада не могу сасвим да уклоне грехе. <sup>12</sup>А кад је Христос за сва времена принео једну жртву за грехе, сео је Богу здесна <sup>13</sup>и отада чека да његови непријатељи буду положени као подножје под његове ноге. <sup>14</sup>Јер, он је једном жртвом учинио оне који се посвећују заувек савршенима.

<sup>15</sup>А о томе нам сведочи и Свети Дух када каже:

<sup>16</sup> »Ово је савез који ћу с њима склопити после ових дана, каже Господ. Ставићу своје законе у њихова срца и уписаћу их у њихове мисли.«<sup>\*</sup>

<sup>17</sup>И:

»Њихових греха и њиховог безакоња више се нећу сећати.«<sup>\*</sup>

<sup>18</sup>А где су греси опроштени, ту више нема приношења жртава за њих.

### Позив на истрајност

<sup>19</sup>Зато, браћо, пошто имамо поуздање да крвљу Исуса Христа улазимо у Светињу над светињама, <sup>20</sup>новим и живим путем који нам је он отворио кроз завесу, то јест своје тело,

<sup>21</sup>и пошто имамо и великог свештеника над Божијом кућом, <sup>22</sup>искреног срца приступајмо Богу у пуној вери, срца очишћеног од нечисте савести и тела опраног чистом водом. <sup>23</sup>Непоколебљиво се држимо наде коју исповедамо јер је веран Онај који нам је дао обећање. <sup>24</sup>Пазимо на то да један другог подстичемо на љубав и добра дела. <sup>25</sup>Не пропуштајмо своје састанке, као што неки имају обичај, него бодримо један другог — утолико више уколико видите да се приближава Дан.

<sup>26</sup>Јер, ако намерно грешимо пошто смо спознали истину, онда више нема жртве за грехе, <sup>27</sup>него само страшно ишчекивање Суда и жестине огња који ће прождрети Божије противнике. <sup>28</sup>Ко одбаци Мојсијев закон, без милости се погубљује на основу сведочења двојице или тројице сведока. <sup>29</sup>Замислите колико ће гору казну заслужити онај ко погази Сина Божијега и нечистом сматра крв савеза којом је посвећен, и ко увреди Духа милости! <sup>30</sup>Јер, ми знамо Онога који је рекао: »Моја је освета, ја ћу узвратити«<sup>\*</sup>, и: »Господ ће судити свом народу«<sup>\*</sup>. <sup>31</sup>Страшно је пасти у руке Бога живог!

<sup>32</sup>Сећајте се оних првих дана када сте, тек просветљени, поднели тешку борбу пуну страдања. <sup>33</sup>Понекад сте били јавно извргнути порузи и невољама, а понекад сте стајали раме уз раме с онима с којима се тако поступало. <sup>34</sup>Саосећали сте са сужњима и с радошћу сте примали отимање ваше имовине, знајући да имате боље и трајно имање.

<sup>35</sup>Не одбацујте, дакле, своје поуздање — донеће вам богату награду. <sup>36</sup>Јер, потребна вам је истрајност да извршите Божију вољу и примите оно што је обећао. <sup>37</sup>Јер, још мало, врло мало,

»и доћи ће Онај који долази, неће закаснити.

<sup>38</sup> Мој Праведник ће живети од вере. А ако одступи, нећу бити њиме задовољан.«<sup>\*</sup>

<sup>39</sup>Али, ми нисмо од оних који одступају, па пропадају, него од оних који верују и спасавају се.

»Моја је освета, ја ћу узвратити« 5.Мојсијева 32,35

»Господ ће судити свом народу« 5.Мојсијева 32,36; Псалми 135,14

10,37-38 Авакум 2,3-4

10,5-7 Псалми 40,6-8

10,16 Јеремија 31,33

10,17 Јеремија 31,34

### Вера и истрајност

**11** А вера је поуздање у оно чему се надамо, осведочење о стварности коју не видимо. <sup>2</sup>Због ње су стари добили похвалу.

<sup>3</sup>Вером схватамо да су светови саздани Божијом речју, и то тако да оно што се види није настало од нечег видљивог.

<sup>4</sup>Вером је Авел Богу принео бољу жртву него Каин, и због ње био похваљен као праведан кад је Бог похвалио његове дарове. И вером, иако је умро, још говори.

<sup>5</sup>Вером је Енох узет са света да не види смрти, и нису могли да га нађу јер га је узео Бог. Јер, пре него што је узет, похваљен је као онај који је угоднио Богу. <sup>6</sup>А без вере је Богу немогуће угодити, јер ко му приступа, треба да верује да Бог постоји и да награђује оне који га траже.

<sup>7</sup>Вером је Ноје, кад је обавештен о оном што се још није видело, обузет страхопоштовањем, саградио ковчег да спасе своје укућане. Вером је осудио свет и постао наследник праведности која долази од вере.

<sup>8</sup>Вером је Авраам, кад је позван да оде на место које ће касније примити у наследство, послушао и пошао, иако није знао куда иде. <sup>9</sup>Вером се у обећаној земљи настанио као странац у туђини, станујући под шаторима са Исааком и Јаковом, сунаследницима истог обећања, <sup>10</sup>јер је ишчекивао Град са чврстим темељима, чији је градитељ и творац Бог.

<sup>11</sup>Вером је добио и моћ да зачне потомство, иако је већ био зашао у године — а и сама Сара је била нероткиња — јер је верним сматрао Онога који је обећао.\* <sup>12</sup>Тако је од једног човека, безмало мртвог, потекло потомака колико и звезда на небу и неизбројивих као песак на морској обали.

<sup>13</sup>Сви су они живели у вери све до своје смрти, не примивши обећано. Само су га издалека видели и поздравили, признајући\* да су странци и дошљаци на земљи. <sup>14</sup>А они који тако говоре, показују да траже отаџбину. <sup>15</sup>Да су при том мислили на ону из које су дошли, имали су још прилику да се у њу врате. <sup>16</sup>Али, они су чезнули за бољом, то јест небеском отаџбином. Зато се

**Вером ... обећао** Или: Вером је и сама Сара добила моћ да зачне потомство, иако је већ била зашла у године, јер је верним сматрала Онога који је обећао  
**признајући** Или: исповедајући

Бог не стиди да се зове њихов Бог јер им је припремио Град.

<sup>17</sup>Вером је Авраам, кад га је Бог проверавао, принео Исаака на жртву. Онај који је примио обећања принео је свог јединца, <sup>18</sup>онај коме је Бог рекао: »Твоје потомство ће се рачунати по Исааку.«\*

<sup>19</sup>Помислио је да Бог може и из мртвих да васкрсава, и заиста је, као слику, добио Исаака из мртвих.

<sup>20</sup>Вером је Исаак за будућност благословио Јакова и Исава.

<sup>21</sup>Вером је Јаков, на самрти, благословио оба Јосифова сина и поклонио се Богу ослоњен на врх свога штапа.

<sup>22</sup>Вером је Јосиф, кад му се примакао крај, поменуо излазак Израелаца из Египта и заповедио шта да учине с његовим костима.

<sup>23</sup>Вером су Мојсија, кад се родио, његови родитељи крили три месеца јер су видели да је дете мило и нису се уплашили краљеве наредбе.

<sup>24</sup>Вером је Мојсије, кад је одрастао, одбио да га зову сином фараонове кћери. <sup>25</sup>Радије је изабрао да заједно с Божијим народом буде злостављан него да накратко ужива у греху. <sup>26</sup>Немилост у коју је пао ради Христа сматрао је већим богатством од египатског блага јер је свој поглед упро у награду. <sup>27</sup>Вером је отишао из Египта не плашећи се краљевог беса јер се чврсто држао Невидљивога као да га гледа. <sup>28</sup>Вером је прославио Пасху и извршио шкропљење крвљу да Онај који убија прворођене не дотакне ниједног од Израелових.

<sup>29</sup>Вером су, као по сувој земљи, прешли Црвено море; а кад су Египћани то покушали, подавили су се.

<sup>30</sup>Вером су пали и јерихонски зидови пошто је народ седам дана обилазио око њих.

<sup>31</sup>Вером блудница Раава није погинула заједно с непокорнима јер је лепо примила уходе.

<sup>32</sup>И шта још да кажем? Немам времена да вам причам о Гедеону, Вараку, Самсону, Јефтају, Давиду и Самуилу и пророцима, <sup>33</sup>који су вером покорили краљевства, завели правду, добили обећано, затворили уста лавовима, <sup>34</sup>угасили силу огња, избегли



оштрицу мача, оснажили се у слабости, ојачали у боју, туђинске војске натерали у бекство. <sup>35</sup>Жене су, васкрсењем, поново добиле своје мртве. Други су били стављени на муке, али су одбили избављење, да би добили боље васкрсење. <sup>36</sup>Неки су доживели ругање и батинање, па и окове и тамницу. <sup>37</sup>Каменовали су их, секли, убијали мачем. Потуцали су се у овчијим кожусима, у кострети, у немаштини, у невољи, у злостављању — <sup>38</sup>свет их није био достојан. Лутали су по пустињама и горама, по пећинама и јамама у земљи. <sup>39</sup>И сви су они похваљени због своје вере, али нису примили обећање. <sup>40</sup>Јер, Бог је за нас предвидео нешто боље, да они не достигну савршенство без нас.

### Господња стега

**12**Пошто смо, дакле, окружени толиким облаком сведока, одбацимо сваки терет и грех који нас тако лако заплиће и истрајно трчимо трку која нам предстоји. <sup>2</sup>Упримо поглед у Зачетника и Усавршитеља вере, Исуса, који је, уместо радости која је била пред њим, поднео крст, презревши његову срамоту, и сео с десне стране Божијег престола. <sup>3</sup>Размишљајте о њему, који је поднео толико супротстављање грешника, да не малакшете и не клонете духом.

<sup>4</sup>Још се нисте до крви супротставили борећи се против греха <sup>5</sup>и заборавили сте опомену која вам је као синовима упућена:

»Сине мој, не узимај Господњу стегу олако,

нити клони кад те он прекорева.

<sup>6</sup> Јер, кога Бог воли, тога и васпитава стегом,

и кажњава сваког кога прихвати као сина\*.

<sup>7</sup>Ако подносите стегу, Бог с вама поступа као са синовима. Јер, који је то син кога отац не васпитава стегом? <sup>8</sup>А ако нисте васпитани стегом, којој су сви били подвргнути, онда сте копилад, а не синови. <sup>9</sup>Па и наши очеви по телу су нас стегом васпитавали и ми смо их поштовали. Зар се онда нећемо много више потчинити Оцу духова и живети? <sup>10</sup>Наши очеви су нас једно кратко време васпитавали стегом како су

они сматрали да треба, а он то чини за наше добро, да бисмо имали удела у његовој светости. <sup>11</sup>Ниједна стега у први мах не изгледа пријатна, него болна, али касније даје плод мира и праведности онима који су њоме извежбани.

<sup>12</sup>Стога исправите клонуле руке и клечава колена. <sup>13</sup>Поравнајте стазе за своје ноге, да се хромо не ишчаши, него да се радије излечи.

### Упозорење против одбацивања Бога

<sup>14</sup>Трудите се да живите у миру са свима и у светости, без које нико неће видети Господа. <sup>15</sup>Добро пазите да неко не остане без Божије милости и да не израсте какав горак корен, па изазове невоље и затрује многе. <sup>16</sup>Пазите да нико не буде блудник или безбожник, као Исав, који је за једно јело продао право првородства. <sup>17</sup>Знате, наима, да је касније, кад је желео да наследи благослов, био одбијен јер није могао да промени очеву одлуку\* иако је благослов тражио са сузама.

<sup>18</sup>Јер, ви нисте пришли гори која се може дотаћи и која је зажарена од огња, ни тами, ни помрчини, ни олуји, <sup>19</sup>ни звуку трубе, ни гласу који је тако говорио речи да су они који су га чули молили да им се више не говори, <sup>20</sup>јер нису могли да поднесу заповест: »Ако и животиња дотакне гору, нека се каменује.«\* <sup>21</sup>А призор је био толико страхан да је Мојсије рекао: »Страх ме је и дрхтим.«\*

<sup>22</sup>Него, пришли сте Сионској гори и Граду Бога живога, небеском Јерусалиму, и хиљадама анђела у радосном скупу. <sup>23</sup>Пришли сте Цркви прворођених, чија су имена записана на небесима, и Богу, Судији свих, и духовима савршених праведника, <sup>24</sup>и Исусу, посреднику новог савеза, и крви шкропљења, која говори боље од Авељеве.

<sup>25</sup>Пазите да не одбијете Онога који говори. Јер, ако нису умакли они што су одбили да слушају онога који их је упозоравао на земљи, још мање ћемо умаћи ми ако се окренемо од Онога који говори са неба. <sup>26</sup>Тада је његов глас уздрмао земљу, а сада је обећао: »Уздрмаћу још једном, не

јер ... одлуку Дословно: јер није нашао места покајању

12,20 2.Мојсијева 19,12-13

12,21 5.Мојсијева 9,19

само земљу него и небо!»\* <sup>27</sup>Ово »још једном« показује да ће нестати оно што се може уздрмати, то јест оно што је створено, да остане оно што се не може уздрмати.

<sup>28</sup>Стога, пошто примамо Царство које се не може уздрмати, будимо захвални и служимо Богу како је њему мило, с поштовањем и страхом. <sup>29</sup>Јер, наш Бог је огањ који прождире\* .

### Завршне опомене

**13** Нека братска љубав и даље влада међу вама. <sup>2</sup>Не заборављајте гостољубивост, јер неки су, показујући је, и не знајући угостили анђеле. <sup>3</sup>Сећајте се сужања као да сте с њима у оковима, и злостављаних као да и ви страдате.

<sup>4</sup>Нека сви поштују брак и нека брачна постеља буде неокаљана, јер Бог ће судити блудницима и прељубницима. <sup>5</sup>Не будите среброљупци, него будите задовољни оним што имате. Јер, Бог је рекао:

»Никада те нећу напустити,  
никада те нећу оставити.«\*

<sup>6</sup>Зато с поуздањем можемо да кажемо:

»Бог ми је помагач, нећу се плашити.  
Шта ми може човек?«\*

<sup>7</sup>Сећајте се својих вођа, који су вам проповедали Божију реч. Посматрајте исход њиховог начина живота и угледајте се на њихову веру.

<sup>8</sup>Исус Христос је исти и јуче и данас и довека.

<sup>9</sup>Не дајте да вас заведу разна туђа учења. Јер, срце је добро учрвнјивати милошћу, а не обредним јелима од којих нису имали

користи они који су их јели.\* <sup>10</sup>Ми имамо жртвеник са кога не смеју да једу они који служе у Шатору.

<sup>11</sup>Првосвештеник у Светињу над светињама уноси крв животиња као жртву за грехе, а њихова тела се спаљују ван табора. <sup>12</sup>Зато је и Исус, да би својом крвљу посветио народ, страдао ван градских капија. <sup>13</sup>Стога изађимо к њему ван табора и понесимо његову срамоту, <sup>14</sup>јер ми овде немамо трајан град, него тражимо онај будући. <sup>15</sup>Кроз њега, дакле, непрестано приносимо жртву захвалницу Богу, плод усана које исповедају његово име.

<sup>16</sup>И не заборављајте да чините добро и да делите са другима јер су такве жртве Богу миле. <sup>17</sup>Слушајте своје вође и покоравате им се. Они бде над вашим душама као они који ће полагати рачун. Слушајте их да би они то чинили с радошћу, а не уздишући јер вам то не би било од користи.

<sup>18</sup>Молите се за нас јер смо уверени да имамо чисту савест и желимо да се у свему добро понашамо. <sup>19</sup>Нарочито вас молим да се молите да вам се што пре вратим.

<sup>20</sup>А Бог мира, који је нашег Господа Исуса, великог Пастира оваца, крвљу вечног савеза извео из мртвих, <sup>21</sup>нека вас опреми сваким добром за извршавање његове воље, и нека у нама чини оно што је њему мило, кроз Исуса Христа, коме слава довека.

<sup>22</sup>Молим вас, браћо, да поднесете ову реч опомене јер сам вам укратко написао.

<sup>23</sup>Желим да знате да је наш брат Тимотеј ослобођен. Ако ускоро стигне, доћи ћу с њим да вас видим.

<sup>24</sup>Поздравите све своје вође и све свете. Поздрављају вас сви из Италије.

<sup>25</sup>Милост са свима вама.

12,26 Агеј 2,6

12,29 5.Мојсијева 4,24

13,5 5.Мојсијева 31,6

13,6 Псалми 118,6-7

они који су их јели Дословно: они који су по њима живели

# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>